ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ XIII

Ο Σουλπίκιος Γάλλος ήταν ύπαρχος του Λεύκιου Αιμίλιου Παύλου, ο οποίος διεξήγε πόλεμο εναντίον του βασιλιά Περσέα. Μια ξάστερη νύχτα, ξαφνικά η σελήνη είχε χαθεί (είχε πάθει έκλειψη)∙ εξαιτίας του ξαφνικού παράξενου και φοβερού θεάματος, τρόμος είχε καταλάβει τις ψυχές των στρατιωτών και ο στρατός είχε χάσει την αυτοπεποίθησή του (το ηθικό του). Τότε ο Σουλπίκιος Γάλλος μίλησε για τη φύση του ουρανού και τη στάση και τις κινήσεις των αστεριών και της σελήνης, και μ’ αυτόν τον τρόπο έστειλε τον στρατό στη μάχη με αναπτερωμένο το ηθικό (ή πρόθυμο). Έτσι οι ελευθέριες τέχνες του Γάλλου άνοιξαν τον δρόμο για εκείνη τη λαμπρή νίκη του Παύλου. Επειδή εκείνος είχε νικήσει τον φόβο του ρωμαϊκού στρατού, ο στρατηγός μπόρεσε να νικήσει τους αντιπάλους.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ XIII

Sulpicius, Lucius Aemilius: σχηματίζουν τη γενική του ενικού σε -ii και -i (με συναίρεση): Sulpicii / Sulpici, Lucii Aemilii / Luci Aemili και την κλητική του ενικού σε -i αντί -ie: Sulpici, Luci, Aemili, ως κύρια ονόματα σε -ius, γνήσια Λατινικά.

Perses: ως ελληνικό πρωτόκλιτο όνομα, κύριο, σχηματίζει κατά την κλίση του στη λατινική μερικές πτώσεις του ενικού αριθμού όπως και στην αρχαία ελληνική.

Ενικός αριθμός

Ονομ. Perses

Γεν. Persae

Δοτ. Persae

Αιτ. Persen/ -am

Κλητ. Perse/ -a

Αφαιρ. Perse/ -a

nox: το ουσιαστικό, ως περιττοσύλλαβο που το θέμα του λήγει σε δύο σύμφωνα (συμφωνόληκτο, τριτόκλιτο), σχηματίζει: α. τη γενική του πληθυντικού σε -ium (noctium), β. την αιτιατική του πληθυντικού σε -es και -is (noctes και noctis) (όσα αρσενικά και θηλυκά τριτόκλιτα ουσιαστικά σχηματίζουν τη γενική του πληθυντικού σε -ium σχηματίζουν και την αιτιατική του πληθυντικού σε -es και -is). Επίσης σχηματίζει την αφαιρετική ενικού nocte & noctu.

caelum: το ουσιαστικό είναι ετερογενές∙ στον ενικό αριθμό απαντά ως ουδέτερο caelum -i = ουρανός, ενώ στον πληθυντικό απαντά ως αρσενικό caeli -orum = ουρανοί.

ars: σχηματίζει τη γενική πληθυντικού σε -ium (artium) και την αιτιατική πληθυντικού σε –es και -is (artes και artis).

adversarius: Σχηματίζει γενική ενικού: adversarii (ουσιαστικοποιημένο επίθετο) γι’ αυτό και δεν συναιρείται στη γενική του ενικού, όπως και το sestertius (29).

nocte: αφαιρετική του χρόνου

ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

A΄ κλίση

Perses -ae: αρσενικό (Δεν σχηματίζει πληθυντικό)

luna -ae: θηλυκό (Δεν σχηματίζει πληθυντικό)

fiducia -ae: θηλυκό (Δεν σχηματίζει πληθυντικό)

stella -ae: θηλυκό

pugna -ae: θηλυκό

victoria -ae: θηλυκό

Β΄ κλίση

Sulpicius -ii / -i: αρσενικό

Gallus -i: αρσενικό

legatus -i: αρσενικό

Lucius -ii /-i: αρσενικό

Aemilius -ii /-i: αρσενικό

Paulus -i: αρσενικό

bellum -i: ουδέτερο

monstrum -i: ουδέτερο

animus -i: αρσενικό

caelum -i: ουδέτερο(= ουρανός) το οποίο σχηματίζει πληθυντικό ως αρσενικό caeli -orum.

modus -i: αρσενικό

adversarius -ii: αρσενικό (δεν συναιρείται, γιατί είναι επίθετο που έχει ουσιαστικοποιηθεί)

Γ΄ κλίση

rex, regis: αρσενικό

nox, noctis: θηλυκό, αφαιρ. ενικ. nocte & noctu (γεν. πληθ. σε –ium, αιτ. πληθ. σε -es & -is)

terror -oris: αρσενικό

miles, militis: αρσενικό

ratio -onis: θηλυκό

ars, artis: θηλυκό (γεν. πληθ. σε –ium, αιτ. πληθ. σε -es & -is)

imperator -oris: αρσενικό

Δ΄ κλίση

exercitus -us: αρσενικό

status -us: αρσενικό

motus -us: αρσενικό

aditus -us: αρσενικό

metus -us: αρσενικό

ΕΠΙΘΕΤΑ

Β΄ κλίση

serenus, -a, -um (Δεν σχηματίζει παραθετικά)

repentinus, -a, -um (Δεν σχηματίζει παραθετικά)

Paulianus, -a, -um (Δεν σχηματίζει παραθετικά)

Romanus, -a, -um (Δεν σχηματίζει παραθετικά)

Γ΄ κλίση

alacer, alacris, alacre Σ.Β.: alacrior, -ior, -ius /Υ.Β.: - [ επίρρημα: Θ.Β.: alacriter / Σ.Β.: alacrius / Υ.Β.: -]

liberalis, -is, -e Σ.Β.: liberalior, -ior, -ius / Υ.Β.: liberalissimus, -a, -um

illustris, -is, -e Σ.Β.: illustrior, -ior, -ius / Υ.Β.: illustrissimus, -a, -um

ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

qui, quae, quod (αναφορική)

is, ea, id (δεικτική – επαναληπτική)

ille, illa, illud (δεικτική)

ΡΗΜΑΤΑ

1η Συζυγία

disputo, -avi, -atum, -āre

do, dedi, datum, dāre

3η Συζυγία

gero, gessi, gestum, gerěre

deficio, defeci, defectum, deficěre

invado, invasi, invasum, invaděre

amitto, amisi, amissum, amittěre

mitto, misi, missum, mittěre

vinco, vici, victum, vincěre

ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ ΡΗΜΑΤΑ

sum, fui, -, esse

ΑΝΩΜΑΛΑ ΡΗΜΑΤΑ

possum, potui, -, posse

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ

subito (τροπικό)

tum (χρονικό)

sic (τροπικό)

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

adversus + αιτιατική

ob + αιτιατική

de + (κυρίως) αφαιρετική

in + αιτιατική

ad + αιτιατική

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

et (παρατακτικός, συμπλεκτικός)

ac (παρατακτικός, συμπλεκτικός)

-que (παρατακτικός, συμπλεκτικός, εγκλιτική λέξη)

quia (υποτακτικός, αιτιολογικός)